

**Naciones Unidas**  
**ASAMBLEA**  
**GENERAL**



**CUADRAGESIMO SEGUNDO PERIODO DE SESIONES**

**Documentos Oficiales**

Distr.  
GENERAL

A/C.6/42/SR.1-62/Corrigendum  
29 de diciembre de 1988

ESPAÑOL

**SEXTA COMISION**

**ACTAS RESUMIDAS DE LAS SESIONES 1a. A 62a.**

**Corrección**

El presente documento contiene las correcciones recibidas de las delegaciones y de la Secretaría al texto español de las actas resumidas de las sesiones celebradas por la Sexta Comisión durante el cuadragésimo segundo período de sesiones (A/C.6/42/SR.1 a 62). Con la publicación de la presente corrección, las actas de dichas sesiones pueden considerarse definitivas.

**13a. sesión**

**Párrafo 17**

Segunda línea: después de Comunidad suprímase Económica

Líneas tercera y cuarta: en lugar de pequeños y débiles dígase más pequeños y más débiles

**Párrafo 19**

Líneas quinta y sexta: en lugar de en el concepto de mercenarismo dígase en semejante definición

Sexta línea: en lugar de mercenarismo dígase las actividades de los mercenarios

Octava Línea: en lugar de De ello dependerá dígase De estos criterios dependerá

**Párrafo 45, primera línea**

Después de penal suprímase privado

**Párrafo 55**

La última oración debe decir En consecuencia, la delegación de Australia apoya la inclusión, en el párrafo 2 del artículo 1, del apartado e) que figura entre corchetes.

21a. sesión

Párrafo 24

La última oración debe decir Es, sin embargo, el documento más realista que se puede lograr en las presentes circunstancias.

27a. sesión

Página 8, párrafo 22, líneas cuarta y quinta

En lugar de a la propuesta dígase al debate sobre este tema en el mismo Comité Especial,

Párrafo 23, primera oración

Sustitúyase ese texto por el siguiente

Respecto a la cuestión del arreglo pacífico de controversias, se han hecho progresos tangibles en el examen de la versión revisada de la propuesta de Rumania (A/AC.182/L.52/Rev.1), como se menciona en el párrafo 19 del informe; pero algunas conclusiones todavía deben aclararse, en particular, en lo que concierne al modo de financiación y los vínculos de la comisión con las Naciones Unidas. Es de suponer que el Comité podrá terminar próximamente esos trabajos sobre este tema.

Párrafo 25, oraciones primera a cuarta

Sustitúyase ese texto por el siguiente

El orador se pregunta sobre el futuro y subraya que la experiencia ha demostrado que no conviene que el Comité Especial examine propuestas que originan controversias. Como han manifestado los representantes de la República Federal de Alemania e Italia, la autoridad de las recomendaciones del Comité Especial depende mucho del consenso obtenido. Opina que el consenso sólo es posible en lo que respecta a los proyectos que se sitúan claramente en el marco ensayado y comprobado de la Carta de las Naciones Unidas, dentro del estricto respeto de sus disposiciones y de los equilibrios que se han establecido en ella. La fuerza de la Carta reside en el sólido marco que ella proporciona a los cambios necesarios. Al desear codificar la práctica en gran medida, se arriesga hacerla rígida. Es preferible dejar que los órganos de las Naciones Unidas recurran a los métodos que se puedan adaptar más a las circunstancias, ya que ellos se sitúan dentro del marco de la Carta. Las ideas presentadas en el marco de la propuesta del "sistema general de paz y seguridad internacionales" están lejos de ser novedosas y presentan un carácter heteróclito. Ellas no deben servir para la formación de un sistema en cierto modo sobre las Naciones Unidas o alrededor de ellas, en el marco de las cuales existe ya un sistema de seguridad colectiva. No es necesario crear otro de éstos, de remodelarlo o de interpretarlo de nuevo.

29a. sesión

Párrafo 11

La novena línea debe decir y en el marco del derecho humanitario internacional de los conflictos

49a. sesión

Cubierta, cuarta línea

En lugar de jueves 13 de noviembre dígase jueves 12 de noviembre

58a. sesión

Párrafo 14, última oración

Sustitúyase ese texto por el siguiente

Si bien es a menudo importante esforzarse por conseguir el consenso en estos asuntos, a fin de que universalmente se adhieran a las convenciones, no siempre es posible lograr el consenso. En esas circunstancias, no se debe impedir a los Estados que deseen hacerlo que aprueben y firmen una convención.

Párrafo 25, primera línea

En lugar de República Democrática Alemana dígase República Federal de Alemania

-----